

## Identification And Correction Of Pseudowords In Ilman Wa Ruhan Textbooks To Reduce Meaning Errors

التعرف على الألفاظ الزائفة وتصحيحها في الكتاب المدرسي علما وروحا  
للحد من المعاني الخاطئة

Ahmad Jundi\*<sup>1</sup>, Kharolina<sup>2</sup>, M. Baihaqi<sup>3</sup>, Muh Zaenuri<sup>4</sup>,  
Habib D<sup>5</sup>, Iis Solihah<sup>6</sup>, Fatihuddin<sup>7</sup>

<sup>1,2</sup>Ilmu Quran dan Tafsir, STAI Al Akbar Surabaya, Indonesia,

<sup>3</sup>Pendidikan Bahasa Arab, UIN Sunan Ampel Surabaya, Indonesia

<sup>4</sup>Pendidikan Bahasa Arab, UIN Raden Said Solo, Indonesia,

<sup>5,6</sup>STAI KH Badruzzaman Garut, Indonesia,

<sup>7</sup>Ilmu Quran dan Tafsir, Qasiim University Saudia Arabia

ahmadjundialmubarak@gmail.com<sup>1</sup>, charolinrahma@gmail.com<sup>2</sup>

baihaqi@uinsa.ac.id<sup>3</sup>, Muhammad.zaenuri@staff.uinsaid.ac.id<sup>4</sup>, dzadirihh@gmail.com<sup>5</sup>,

iisolihah39@gmail.com<sup>6</sup>, 422117642@qu.edu.sa<sup>7</sup>

### Abstract

The existence of pseudo-words in textbooks is a serious problem and requires special attention. This will undoubtedly have a negative impact on the quality of learning and the achievement of educational goals. This research aims to reveal pseudo-teaching materials and provide corrections to them so that they become more meaningful and valuable for learners. This paper adapts the qualitative content analysis method, namely identifying and classifying. The data was obtained through direct observation of Ilman wa ruhan volume one and two textbooks that enter the word learning process. The observation instrument of this research is maany digital dictionary which has been standardized internationally. The conclusion of this study shows the existence of pseudo-words in volume one and volume two textbooks in the early part of learning three connected letters. The research findings revealed the existence of 24 pseudo-words in the form of three kinds of criteria: criteria for vocal incompatibility, consonant incompatibility, and writing incompatibility. This study contributes to correcting these pseudo-words so that the learners read and pronounce the correct language in Arabic and the Koran. This effort is expected to improve the quality of textbooks and support creating a meaningful learning process for students.

**Keywords:** Correction; Ilman Wa Ruhan; Book; Meaning Errors; Pseudowords

### المقدمة

يُعد كتاب القراءة "علمان ورواحان" مصدرًا مرجعيًا للآباء لتوجيه الطلاب في دراسة القرآن في المنزل بهدف أن تتم عملية التعلم بشكل مستمر ومستدام (Saimima & Kaplale, 2023). ولذلك فإن تعلم اللغة العربية عند دراسة القرآن في المدارس مهم جدًا أيضًا لتطوير المهارات والقدرات اللغوية، وخاصة لغة القرآن (Eva Shofiyatun Nisa & Dewi Maharani, 2022). لأن اللغة العربية

نفسها لها مستويات يجب تعديلها بما يتناسب مع قدرات الطفل الذاتية (Utami, 2020). للمبتدئين، اللغة العربية التي يتم تدريسها عبارة عن كلمات أساسية وكلمات بسيطة (Takdir, 2020).

كتاب الإيمان وروهان هو كتاب مدرسي يهدف إلى المساعدة في تعلم اللغة العربية في العديد من المدارس في إندونيسيا (Hasbi, 2021). ومن المؤمل أنه باستخدام هذا الكتاب سيتمكن الطلاب من قراءة القرآن الكريم في وقت قصير (Rusdi, 2023). في كتاب علما وروهان، يتم تعليم أصوات الكلمات، بدءًا من الكلمات البسيطة وحتى الأمثلة من القرآن .

تصبح كل كلمة مقدمة في الكتاب المدرسي درسًا مهمًا يستمر الطلاب في تذكره (Badrutnama, 2022). لذا، عند إعداد مادة الكتاب المدرسي هذه، من الضروري الاهتمام باستخدام الكلمات التي يمكن أن تدعم تعلم الطلاب في المرحلة التالية. لأن الشيء الذي يتم تدريسه للطلاب المبتدئين سوف يستمر في تذكره وتكراره في المادة التالية (Ramah & Rohman, 2018). مؤثر الكتاب المدرسي الجيد هو أنه يتجنب الكلمات الزائفة في عملية التعلم. لأن الكلمات الزائفة لا توفر تجربة إيجابية للمتعلمين المبتدئين (Nazilah et al., 2023) (Zhao et al., 2016).

والواقع أن الكلمات الزائفة موجودة في المواد التعليمية، وخاصة باللغة العربية (Syarif et al., 2021). وكما هو موجود في كتاب اقرأ، هناك ٥٤ كلمة زائفة في المجلد الثاني من الكتاب (Baihaqi et al., 2023). أن هذه الكلمات ليس لها معنى، وغير معروفة في القرآن الكريم، ولا معروفة في القاموس العربي الفصحى. إن وجود كلمات زائفة في الكتب المدرسية مثل كتاب اقرأ الجزء الثاني يدل على عدم الدقة في إعداد المواد التعليمية مما قد يكون له تأثير سلبي على عملية التدريس والتعلم. يمكن أن تتداخل مع تعلم الطلاب للغة العربية الصحيحة (Amrulloh, 2015). ولا يؤدي هذا إلى إرباك الطلاب فحسب، بل يمكن أيضًا أن يقلل من جودة التعلم وثقة الطلاب في المواد التي يتم تدريسها (Ainin, 2019) (Nawaz et al., 2020).

في الملاحظة الأولية لكتاب إيلمان ووروهان يتبين أن هناك عدة كلمات ليس لها معنى، ففي الصفحة ٣٤ هناك ٣ كلمات ليس لها معنى في اللغة العربية أو القرآن. وهذا أمر غير جيد لأنه سيبقى في ذاكرة الطلاب، في حين أن الكلمة ليست في قاموس عربي موثوق (Hidayah, 2022).

للتغلب على هذه المشكلة، يجب أن يبذل المؤلفون ومجمعو الكتب المدرسية جهودًا ليكونوا أكثر حرصًا وشمولًا في اختيار المواد التعليمية وتجميعها (Villegas Molina et al., 2024). ومن الأفضل أن يتم إعداد كتب القرآن الكريم للمبتدئين مع إعطاء الأولوية للدقة والدقة في استخدام اللغة العربية بما يتوافق مع معايير القرآن وقواعد اللغة العربية الفصحى. بصرف النظر عن ذلك، من المهم أيضًا إجراء مراجعات وتقييمات منتظمة للكتب المدرسية من قبل خبراء اللغة العربية

ومعلمي القرآن الكريم للتأكد من عدم وجود أخطاء أو كلمات زائفة مخبأة في المواد التعليمية. وبالتالي، يمكن أن تكون كتب القرآن المدرسية أداة فعالة وموثوقة في عملية تعلم القرآن للمبتدئين. مثل الكتب المدرسية الأخرى، لا تخلو كتب العلم والروح من احتمال وجود كلمات زائفة يمكن أن تتداخل مع دقة وفعالية التعلم. الكلمات الزائفة هي كلمات ليس لها معنى في اللغة (De Rosa et al., 2024)، وخاصة العربية، ولا توجد في القرآن الكريم، ولا تعرف في القاموس العربي الفصحى. يمكن أن يسبب وجود هذه الكلمات الزائفة صعوبات للطلاب، فضلاً عن الإضرار بسلامة المادة التعليمية. ومن ثم، فمن الضروري البحث في مادة تعليم القرآن التي لا تزال زائفة في طبيعتها، وكذلك تقديم تصحيحات مراجعة للمادة، خاصة في كتاب العلم والروحان بهدف تصحيح كل كلمة تظهر في كتاب القرآن المدرسي. أن يكون لها معنى واضح بحيث تؤثر على الطلاب في تعلم مفردات اللغة العربية.

يهدف هذا البحث إلى تحديد وتصحيح جميع الكلمات في كتاب العلم والروحان. لأن كتاب علمان وروحان هو أحد مصادر التعلم المستخدمة في دراسة القرآن واللغة العربية. يمكن أن تساهم فوائدها هذا البحث بشكل كبير في تطوير مواد تعليمية أفضل وأفضل جودة لتعليم القرآن الكريم، بالإضافة إلى توفير التوجيه لمؤلفي الكتب المدرسية والناشرين في تجميع المواد الدقيقة والمتوافقة مع معايير اللغة العربية.

### منهجية البحث

إن موضوع هذا البحث هو كتاب الإيمان والروح في القرآن الكريم. وهذا النوع من البحوث هو بحث نوعي باستخدام طريقة تحديد الكلمات الزائفة في كتاب الإيمان والروحان (Sembiring, R. B., Pranowo, P., & Rahardi, 2013). يستخدم هذا البحث طريقة البحث في تطوير الكتاب المدرسي بتكليف طريقة تحليل المحتوى الكيفي، أي باستخدام ٣ أساليب (تحديد، تصنيف). وقد تم الحصول على البيانات من خلال ملاحظة المجلدين الأول والثاني من الكتب المدرسية التي دخلت في عملية تعلم الكلمات. أما أداة التحليل في هذا البحث فهي معجم المعاني الرقمي (Zemni et al., 2020) الذي يستوفي المعايير الدولية. وفي هذا المنهج، ينظر الباحثون في كل كلمة وردت في الكتاب المدرسي في الكتاب الأول ويحدد ما إذا كانت الكلمة لها معنى في اللغة العربية أم لا.

ويقتصر الباحثون في هذا البحث على تعلم الصرفيات الواردة في الكتاب المدرسي رقم ١ لأنه الأساس الأولي لتعلم اللغة العربية. بعد الانتهاء من التحديد، يقوم الباحثون بإعداد قائمة بالكلمات الزائفة الموجودة في الكتاب المدرسي وتجميع توصيات لتحسين المعنى في الكتاب المدرسي، وفي الخطوة التالية في هذه الدراسة يقوم الباحثون بمعالجة البيانات التي تتضمن التحليل استناداً إلى معجم

المعاني باعتباره معجمًا معترفًا به قانونيًا ودوليًا، ثم يقوم الباحثون بمعالجة الكلمات الزائفة الموجودة في الكتب المدرسية وتجميع توصيات لتحسين المعنى. علاوة على ذلك، سيتم تجميع توصيات التحسين بناءً على نتائج التحليل. وستتضمن هذه التوصيات استبدال الكلمات الزائفة بكلمات ذات معنى في اللغة العربية الفصحى، بالإضافة إلى إضافة ملاحظات أو شروح إضافية في الكتب المدرسية لتجنب ارتباك الطلاب.

### نتائج البحث ومناقشتها

من البحث الذي تم إجراؤه، تم التوصل إلى أمرين مهمين يتعلقان بكتب الإيمان والرحمن المدرسية. أولاً، نجح هذا البحث في تحديد وجود كلمات زائفة أو كلمات ليس لها معانٍ واضحة في الكتب المدرسية. ويمكن أن يؤدي وجود هذه الكلمات الزائفة إلى إرباك الطلاب وإعاقة فهمهم للمادة المقدمة. بالإضافة إلى ذلك، أنتج هذا البحث أيضًا توصيات لإجراء تصحيحات لهذه الكلمات الزائفة. ومن خلال إجراء التصحيحات، من المأمول أن يتمكن كتاب المقرر الدراسي من تقديم المادة بطريقة أكثر تنظيماً ويسهل على الطلاب متابعتها. وسيسهل ذلك بالتأكيد في تحسين جودة التعلم في الفصل الدراسي.

### تحديد الكلمات الزائفة

بعد إجراء البحث، تبين وجود العديد من الكلمات الزائفة في المواد التعليمية للكتاب ١، وهذه الكلمات الزائفة هي كلمات أساسية ينبغي أن يكون لها معنى واضح، ولكن يبدو أنها لا تحمل معنى ملموساً (Chuang et al., 2021) (Kraljević et al., 2022)، ووجود هذه الكلمات الزائفة يمكن أن يربك الطلاب في المستقبل ويعيق فهمهم لتعلم اللغة العربية والقرآن. ولتقديم صورة أوضح، قام الباحثون بإعداد جدول يسرد الكلمات الزائفة التي تم تحديدها في المواد التعليمية للكتاب رقم ١، حيث يسرد الجدول الكلمات الزائفة مع صفحاتها. ومن المأمول أنه من خلال تحديد هذه الكلمات الزائفة يمكن أن يكون ذلك تصحيحًا لجعلها أكثر كفاءة وقدرة على دعم عملية تعلم فعالة. وتحديد الكلمات الزائفة في الكتاب الأول كما يلي:

الجدول ١ تحديد الكلمات الزائفة في الكتاب الأول

الصفحة	الصوامت	الصفحة	الصوامت
٣٣	سَيِّح	٣٣	بِسِيَّت
٣٧	قَضِي	٣٣	سَلِيَّت
٣٥	وُطْن	٣٣	فِصْمُ
٣٨	خُرَجَ	٣٣	بُقَسْ

٣٣	سَبِثٌ
٣٤	طَفِيمٌ
٣٤	سَفْطٌ
٣٤	ثُثُطٌ
٣٤	بُفِطٌ
٣٤	طَسِيبٌ
٣٩	قُبِظٌ
٣٩	سَتَمٌ

توضح البيانات أعلاه أن هناك ١٦ كلمة زائفة ليس لها معنى في اللغة العربية أو لغة القرآن. وهذه بالتأكيد مشكلة خطيرة في مواد التدريس، لأنها يمكن أن تتسبب في تحويلات صرفية غير صحيحة للطلاب الذين يدرسون الكتاب.

تم التحقق من المعنى باستخدام معجم المعاني الرقمي، وهو معجم معياري دولي موحد للغة العربية. وتبين من نتائج الفحص أن كلمات مثل "بست" غير موجودة في اللغة العربية. وهذا يدل على أن هذه الكلمة هي كلمة زائفة ليس لها معنى واضح، لذلك لا ينبغي استخدامها في الكتاب المدرسي. ومن المهم جدًا تصحيح ومراجعة استخدام هذه الكلمات الزائفة ومراجعتها حتى تصبح المواد التعليمية أكثر جدوى وفعالية في دعم عملية تعليمية ذات جودة عالية (Kelas et al., 2021).

وبالمثل، كلمة "سبث" التي لا توجد أيضًا في القاموس العربي. إن وجود مثل هذه الكلمات الزائفة في الكتب المدرسية يمكن أن يعيق فهم الطلاب للمفاهيم المقدمة، فضلاً عن تعطيل عملية تعلم اللغة العربية ككل. وسيكون لذلك بالتأكيد تأثير سلبي على تحقيق أهداف التعلم وجودة التعليم.

وكما هو الحال بالنسبة لمشكلة كلمة "بست"، يجب أن تحظى كلمة "سبث" باهتمام جاد أيضًا. من المؤكد أن استخدام كلمات لا معنى لها في الكتب المدرسية سيكون له تأثير سلبي على تحقيق أهداف التعلم وجودة التعليم المتوقعة. فوجود كلمات زائفة كهذه يمكن أن يعيق فهم الطلاب للمفاهيم التي تتم دراستها. بالإضافة إلى ذلك، قد يؤدي ذلك أيضًا إلى تعطيل عملية تعلم اللغة العربية ككل.

ونظرًا للدور الاستراتيجي للكتب المدرسية كمعلم ثانٍ للطلاب، يجب أن يتم إعداد المادة فيها بعناية فائقة (A.R. et al., 2022)، فكل كلمة يتم اختيارها لتقديمها لها وظيفة مهمة في دعم عملية التعلم الفعال. لأن الكتب المدرسية تصبح المعلم الثاني للطلاب في تحقيق أهداف المنهج الدراسي. ووفقًا لدورها الاستراتيجي في استكمال تحقيق أهداف المنهج الدراسي، يجب أن يتم إعداد الكتب الدراسية بشكل منهجي.

إن كل كلمة تُعرض في الكتاب المدرسي بمثابة درس مهم يستمر الطلاب في تذكره (Riham Lailatul Wachdah, 2020)، لذلك من المهم عند تأليف مادة الكتاب المدرسي الاهتمام باختيار الكلمات التي ستعرض في الكتاب حتى لا تحدث أخطاء في التعلم [٢٣]، فإذا استخدمت كلمة غير ذات معنى، فمن المحتمل أن تظل الكلمة في الذاكرة حتى الكبر رغم عدم وجود المعنى الذي تتضمنه (Hernández Blasi et al., 2024). وهذا ما يعززه بحث كارلوس هيرنانديز بلاسي في مجلته "كارلوس هيرنانديز بلاسي" الذي يُظهر أن الأطفال يميلون إلى فهم معنى الكلمات التي يسمعونها بشكل أفضل من تحليل المواقف المعقدة.

وبالتالي، فإن التوصيل الفعال للمادة واستخدام الكلمات المناسبة والهادفة مهمان جدًا لمساعدة الطلاب في فترة تعلمهم سواء من حيث تعلم القرآن أو اللغة العربية. و تحديد الكلمات الزائفة في الكتاب الثاني كما يلي:

الجدول ٢ تحديد الكلمات الزائفة في الكتاب الثاني

الصوامت	الصفحة	الصوائت	الصفحة	الكتابة	الصفحة
ءَامَ	٤	كَنَّ	٥	سَقَا	٥
فَامَ	٤			سَرَا	٥
مَامَ	٤				
نَاو	٥				
سَقَّ	٥				

وقد كشفت ملاحظة الكتاب المدرسي ٢ المستخدم عن نتيجة وهي اكتشاف ٨ كلمات زائفة ليس لها معانٍ أو معانٍ واضحة في اللغة العربية وسياق القرآن الكريم. ومن الواضح أن وجود كلمات ليس لها معنى واضح يمثل مشكلة خطيرة، لأنها يمكن أن تتسبب في تحويل صرفي غير صحيح لدى الطلاب. ومن المحتمل أن يؤدي استخدام مثل هذه الكلمات الزائفة إلى إعاقة تحقيق الأهداف التعليمية المتوقعة.

على سبيل المثال، كلمة لَامَ ليس لها معنى في القاموس العربي أو القرآن الكريم. إن وجود كلمات بدون مراجع واضحة ليس جيدًا للطلاب في تعلم اللغة العربية. على سبيل المثال، غالبًا ما تظهر كلمة "ءَامَ" في الكتب المدرسية، ولكن ليس لها معنى. وقد يتسبب ذلك في نطق الطلاب لكلمات لم تكن موجودة في تعلم اللغة العربية أو القرآن الكريم. هذه الحالة تتعارض بالتأكيد مع الغرض الرئيسي من تعلم الكتاب المدرسي، وهو تزويد الطلاب بلغة عربية أساسية شاملة وقابلة للتطبيق. ويُعد اختيار الكلمات المناسبة وذات المغزى أمرًا أساسيًا في التعلم المبكر (Thorpe, n.d.)، حيث يفهم الأطفال المفاهيم البسيطة بسهولة أكبر، مثل أسماء الأشياء أو الحيوانات أو أفراد العائلة (Maghfi & Ulfah, 2020)، وعندما يتم تعليم هذه الكلمات في سياق واضح ولموس لتعلم

القرآن، يميل الأطفال إلى تذكرها وإتقانها بشكل أفضل. بالإضافة إلى ذلك، فإن تكرار قراءة هذه الكلمات في تعلم القرآن في الكتب المدرسية سيساعد أيضاً على تقوية فهم الأطفال وإتقانهم للمفردات (Hidayat, 2017)، فعندما يتفاعل الأطفال باستمرار مع نفس الكلمات في سياق القرآن، مثل أسماء الأنبياء أو الملائكة أو غيرها من المصطلحات الإسلامية، فإن ذاكرتهم للمفردات ستكون أقوى وأطول أمداً.

إن عملية التكرار المستمر ستشجع الأطفال على تسجيل وفهم وإتقان المفردات المهمة في تعلم القرآن الكريم في نهاية المطاف. وبالتالي، فإن اختيار الكلمات المناسبة وذات المعنى، بالإضافة إلى التكرار في سياق التعلم القرآني، سيقطع شوطاً طويلاً في مساعدة الأطفال على تطوير مفرداتهم بشكل فعال. لن يؤدي ذلك إلى تحسين اكتساب المفردات القرآنية فحسب، بل سيوفر أيضاً أساساً قوياً لتطوير مهارات الأطفال اللغوية في المستقبل.

### تصحيح الكلمات الزائفة

من المهم جداً تصحيح الكتب المدرسية التي تحتوي على كلمات زائفة (Pierce & Smith, 1981)، وفي هذه الحالة، تلك التي تحتوي على كلمات زائفة. ويرجع ذلك إلى أن استخدام الكلمات الزائفة في الكتب المدرسية يمكن أن يكون له تأثيرات سلبية مختلفة على عملية التعلم، وعلى جودة التعلم وعلى المخرجات التعليمية بشكل عام. لذلك، من المهم جداً إجراء تصحيحات ومراجعات للمواد التعليمية التي تحتوي على كلمات زائفة من أجل تحسين جودة التعلم ودعم تحقيق أهداف تعليمية أفضل.

وفيما يلي التصحيحات التي أجريت على الكتاب المدرسي (١) حسب رأي الباحثين وفق معجم

الكثير من التصحيحات. و تصحيح الكلمات الزائفة في الكتاب الرابع كما يلي :

الجدول ٣ تصحيح الكلمات الزائفة في الكتاب الرابع

الصوامت	الصفحة	التصحيح	الصوائت	الصفحة	التصحيح
بِسْت	٣٣	بَقَر	سَيَح	٣٣	رَغِب
سَبْت	٣٣	سَبَق	قَضَى	٣٧	قَرَأ
فِصْم	٣٣	قَسَم	وُطِنَ	٣٥	كُتِب
بُفَس	٣٣	بَحَث	خُرَج	٣٨	خُلِق
سَبْت	٣٣	سَبَق			
طَفِم	٣٤	قَسَم			
سَقَط	٣٤	حَقَط			
تُبَط	٣٤	تَرَكَ			
بُفِط	٣٤	بَرَكَ			

طُسِبَ	٣٤	طَلَّقَ
فُيْضَ	٣٩	قَبِضَ
سَتَمَ	٣٩	سَجَدَ

وبناءً على البحث في معجم المعاني تبين أن كلمة "بست" ليس لها معنى في اللغة العربية. وبالتالي، فإن استخدام كلمة "بست" في الكتاب المدرسي غير مناسب، لأنها تشير إلى أي مفهوم في اللغة العربية. ومع ذلك، فقد قام الباحثون بمراجعة كلمة "بقرة" التي تعني أنثى البقر. بالإضافة إلى ذلك، وجد الباحثون أيضاً العديد من الكلمات الأخرى التي ليس لها معانٍ واضحة، مثل "سبت" و"فصم". يجب استبدال هذه الكلمات أو حذفها من الكتاب المدرسي حتى لا تتسبب في عدم جدوى الطلاب. وبشكل عام، من المتوقع أن تكون نتائج هذا التصحيح مدخلات قيمة لتحسين الكتب الدراسية، بحيث تكون أكثر فعالية في دعم تعلم اللغة العربية بشكل أكثر شمولاً.

وأستناداً إلى المراجعة المتعمقة لكتاب المقرر الدراسي ٢، توصل الباحثون إلى عدد من التوصيات التحسينية وفقاً لمرجعية معجم المعاني. وتصحيح الكلمات الزائفة في الكتاب الرابع كما يلي:

الجدول ٤ تصحيح الكلمات الزائفة في الكتاب الرابع

الصوامت	الصفحة	التصحيح	الصوائت	الصفحة	التصحيح	الكتابة	الصفحة	التصحيح
ءَامَ	٤	عام	كَنَّ	٥	كَانَ	سَقَا	٥	سَقَى
فَامَ	٤	قام				سَرَا	٥	سَرَى
مَامَ	٤	صام						
نَاوُ	٥	نام						
سَقَى	٥	سبق						

بناءً على مراجعة شاملة للكتاب المدرسي ٢، وجد فريق البحث العديد من الكلمات التي تحتاج إلى مراجعة لتحسين جودة التعلم. على سبيل المثال، كلمة "ءام" التي تظهر في الكتاب المدرسي ليس لها معادل واضح المعنى في قاموس المعاني. من المؤكد أن استخدام مثل هذه الكلمات ليس جيداً للطلاب، لأنها غير مرتبطة بالمفاهيم العربية الفصحى. لهذا السبب، اقترح فريق البحث استبدال كلمة "ءام" بمصطلح مألوف أكثر، مثل عام الذي يعني "سنة" في قاموس المعاني. كما تم العثور على كلمات أخرى، مثل فام ومام، خارج السياق. وأوصى فريق البحث بتعديل استخدام هذه الكلمات استناداً إلى مراجع قاموس معاني، بحيث يمكن نقل المواد التعليمية بشكل أكثر فعالية وشمولية.

ووفقاً لبحث أجراه كينغهام، أ. ج. في مجلته، فإن الذاكرة الصوتية لها تأثير كبير على تنمية مهارات القراءة لدى الأطفال (Cunningham et al., 2021)، فالذاكرة الصوتية التي هي القدرة على تخزين المعلومات الصوتية ومعالجتها في الذاكرة قصيرة المدى هي أساس مهم للأطفال في تعلم وإتقان المفردات الجديدة (Sari & Juanda, 2023)، وفي سياق تعلم الكلمات الجديدة، وخاصة في التعلم

القرآني، تلعب الذاكرة الصوتية لدى الأطفال دورًا مهمًا في فهم بنية أصوات الكلمات وربطها بالمعنى الذي تتضمنه. ويميل الأطفال الذين يتمتعون بذاكرة صوتية قوية إلى إتقان المفردات الجديدة بسهولة أكبر، حيث يمكنهم تخزين المعلومات الصوتية واسترجاعها والتعامل معها بشكل أفضل. وعلى العكس من ذلك، فإن الأطفال الذين يعانون من ضعف الذاكرة الصوتية سيواجهون صعوبة في الربط بين شكل الكلمة ومعناها، مما يؤثر على تطور قدرتهم على القراءة" (Widyana, 2017).

بالإضافة إلى ذلك، وجد الباحثون أيضًا خطأً لفظيًا في عنوان الفصل الفرعي الخاص بالمد الطابعي في الصفحة ٩ من المجلد ٢ بعنوان بُم - بُوم. يقدم الباحثون حلولاً أخرى للكلمات التي يمكن أن تحل محل الكلمة مثل كُن - يَكُون. يهتم مؤلف الكتاب في هذا الفصل الفرعي بالترتيب الصوتي أكثر من اهتمامه بالترتيب الصوتي دون الاهتمام بوجود معنى وراء الكلمة المكتوبة. وإذا نظرنا من حيث الغرض من التعريف بالمد الطابعي (و)، فإن الكلمة تشمل بالفعل بالمد الطابعي (و). ولكن عند النظر إليها من حيث المعنى، فالكلمة مجرد ترتيب صوتي لا معنى له. لذلك يقدم الباحثون حلاً لكلمات أخرى لها معنى يمكن أن تحل محل الكلمة مثل يَكُون - يَقُوم.

العنوان مؤثر جدا في الموضوع الفرعي الذي يليه، فإذا كان العنوان يستخدم كلمة تهتم بترتيب اللفظ أكثر من اهتمامها بالمعنى، فإن الأمثلة التي تليه ستأتي بعد ذلك في الأمثلة التي تليه، فمثلا في الصفحة ٩ السطر الأول من الصفحة ٩، كتب بكلمة أوم - بوم - نوم - نوم. الكلمة ليس لها معنى لأنها مجرد ترتيب صوتي، وينبغي مراجعتها بكلمات لها معنى مثل علوم - يصوم - يدوم - يلوم. وبالمثل، في السطر الأخير، تكتب في السطر الأخير كلمة نوم هوم ووم يوم. فحلول الكلمات الأخرى التي يمكن أن تحل محل الكلمة مثل يزور يدور يقول يعود.

## الخاتمة

استنادًا إلى الوصف أعلاه، يُستنتج أن هناك ٣ معايير للكلمات الزائفة في كتب علم المعاني والبيان. المعيار الأول، الكلمات الزائفة الناجمة عن حروف غير مناسبة توجد في ٥ كلمات، والمعيار الثاني، الكلمات الزائفة الناجمة عن حروف ساكنة غير مناسبة توجد في ١٧ كلمة، والمعيار الثالث، الكلمات الزائفة الناجمة عن كتابة غير صحيحة، توجد في كلمتين. بالإضافة إلى ذلك هناك معيار آخر يتمثل في معيار آخر يتمثل في الكلمات الفرعية غير المرتبة بطريقة غير مفهومة المعنى، وهذا الهاء ينتج عنه أمثلة تظهر أمثلة لا معنى لها في العربية أو القرآن، ويقدم الباحثون تصحيحات ومراجعات لجميع الكلمات أعلاه لكي يكون هذا الكتاب أكثر فائدة للمتعلمين المبتدئين.

## قائمة المراجع

- A.R., H. B., Muhammad Alfian, & Bambang Irawan. (2022). Analisis Buku Ajar Bahasa Arab Untuk MTs Kelas 7 Karya Hasan Saefullah. *Shaut al Arabiyyah*, 10(1), 115–121. <https://doi.org/10.24252/saa.v10i1.26015>
- Ainin, M. (2019). Kesalahan Dalam Penyusunan Rencana Pembelajaran Bahasa Arab di Madrasah/Sekolah. *Prosiding Konferensi Nasional Bahasa Arab V*, 199–209.
- Amrulloh, M. A. (2015). Pada Buku Ajar Bahasa Arab. *Al-Tadzkiyyah: Jurnal Pendidikan Islam*, 6, 46–65.
- Badrutnata, C. A. (2022). *Implementasi Metode Terpadu Ilman Wa Ruuhan Terhadap Sistem Belajar Mengajar Al Qur'an di SDIT Permata Kraksaan Probolinggo*. 3(360), 1.
- Baihaqi, M., Darmawan, C., Jundi, A., Mubarak, A., Arab, P. B., & Dakwah, M. (2023). Al-Ta'aruuf 'ala Al-Kalimaat Al-Zaa'ifah fi Al-Kitaab Al-madrasii "Iqra" lil-Had min Al-Ma'aanii Al-Khaati'ah. *Pertemuan Ilmiah Internasional Bahasa Arab (Pinba)*, 1450.
- Chuang, Y. Y., Vollmer, M. L., Shafaei-Bajestan, E., Gahl, S., Hendrix, P., & Baayen, R. H. (2021). Pseudoword or phonological processing - discussion section. *Behavior Research Methods*, 53(3), 945–976.
- Cunningham, A. J., Burgess, A. P., Witton, C., Talcott, J. B., & Shapiro, L. R. (2021). Dynamic relationships between phonological memory and reading: A five year longitudinal study from age 4 to 9. *Developmental Science*, 24(1), 1–18. <https://doi.org/10.1111/desc.12986>
- De Rosa, M., Vignali, L., D'urso, A., Ktori, M., Bottini, R., & Crepaldi, D. (2024). Selective Neural Entrainment Reveals Hierarchical Tuning to Linguistic Regularities in Reading. *Neurobiology of Language*, 5(2), 528–552. [https://doi.org/10.1162/nol\\_a\\_00145](https://doi.org/10.1162/nol_a_00145)
- Eva Shofiyatun Nisa, & Dewi Maharani. (2022). Pengaruh Metode Qira'ati Terhadap Kemampuan Membaca Al-Qur'an. *Jurnal Qiroah*, 12(1), 43–52. <https://doi.org/10.33511/qiroah.v12n1.43-52>
- Hasbi, M. (2021). *Pengembangan Bahan Ajar Bahasa Arab Berbasis Al-Quran Untuk Para Santri Program Tahfiz Murni Di Pondok Pesantren Tahfidz Al ...*
- Hernández Blasi, C., Bjorklund, D. F., Agut, S., Lozano Nomdedeu, F., & Martínez, M. Á. (2024). Children's evolved cues to promote caregiving: Are voices more powerful than thoughts in signaling young children's attributes and needs to adults? *Evolution and Human Behavior*, 45(5). <https://doi.org/10.1016/j.evolhumbehav.2024.106609>
- Hidayah, F. (2022). Analisis Kesalahan Bahasa (Tahlil al Akhta') Buku Ajar Bahasa Arab Madrasah Ibtidaiyyah Kelas IV. *Incare: International Journal of Educational Resources*, 03(01), 111–123.
- Hidayat, F. (2017). Kajian Psikologi Pembelajaran Hafal Quran bagi Anak Usia Dini. *Annual Conference on Islamic Early Childhood Education*, 2, 83–94.
- Kelas, A., Terbitan, M. I., & Pendidikan, D. (2021). *Kesalahan morfosintaksis pada buku ajar bahasa arab kelas 5 mi terbitan departemen pendidikan hidayatullah*. 3(1), 1–5.
- Kraljević, J. K., Škorić, A. M., Štefanec, A., & Lenček, M. (2022). Jevčok, stanjak, vojge: pseudoword formation and their role in speech-language intervention.

- Suvremena Psihologija*, 25(2), 109–123. <https://doi.org/10.21465/2022-SP-252-01>
- Maghfi, N., & Ulfah. (2020). SELING Jurnal Program Studi PGRA MENINGKATKAN KEMAMPUAN BAHASA ANAK MELALUI MEDIA PAPAN PINTAR (SMART BOARD). *SELING Jurnal Program Studi PGRA*, 6(2), 157–170.
- Nawaz, S., Kennedy, G., Bailey, J., & Mead, C. (2020). Moments of confusion in simulation-based learning environments. *Journal of Learning Analytics*, 7(3), 118–137. <https://doi.org/10.18608/JLA.2020.73.9>
- Nazilah, A., Afia, D., & A, S. H. (2023). Analisis Buku Ajar Bahasa Arab Kelas XII Madrasah Aliyah Berdasarkan KMA 183 Tahun 2019. *Rausyan Fikri Journal of Islamic Studies*, 1(1), 17–34. <https://doi.org/10.62283/rjjis.v1i1.1>
- Pierce, A. D., & Smith, P. W. (1981). Acoustics: An Introduction to Its Physical Principles and Applications . *Physics Today*, 34(12), 56–57. <https://doi.org/10.1063/1.2914388>
- Ramah, S., & Rohman, M. (2018). Analisis Buku Ajar Bahasa Arab Madrasah Aliyah Kurikulum 2013. *Arabiyatuna : Jurnal Bahasa Arab*, 2(2), 141. <https://doi.org/10.29240/jba.v2i2.552>
- Riham Lailatul Wachdah. (2020). Evaluasi Buku Ajar Bahasa Arab Kelas X Madrasah Aliyah: Pendekatan Saintifik Kurikulum 2013. *Al-Ma'rifah*, 17(1), 41–47. <https://doi.org/10.21009/almakrifah.17.01.04>
- Rusdi, R. (2023). Inovasi Pembelajaran Kosakata (Mufradat) Bahasa Arab Berbasis Al-Quran. *TANJAK : Journal of Education and Teaching*, 4(1), 19–31. <https://doi.org/10.35961/tanjak.v4i1.745>
- Saimima, M. S., & Kaplale, T. (2023). *Manajemen Metode Terpadu 'Ilman Wa Ruuhan Di Madrasah Ibtidaiyah Terpadu (MIT) As Salam Ambon*. 9, 51–58.
- Sari, N. A., & Juanda, J. (2023). Pemerolehan Bahasa Pertama Anak Usia 1 Tahun 7 Bulan dalam Bidang Fonologi. *PAUDIA : Jurnal Penelitian dalam Bidang Pendidikan Anak Usia Dini*, 12(2), 317–327. <https://doi.org/10.26877/paudia.v12i2.16135>
- Sembiring, R J B., Pranowo, P., & Rahardi, R. K. (2013). Belajar Bahasa Secara Holistik : Apakah Pandangan Murid? *Jurnal Pendidikan Bahasa dan Sastra*, 13(2), 102–117. <https://doi.org/10.17509/bs>
- Syaifuji, A., Istiqomah, I. N., & Alfian, M. (2021). Analisis Morfosintaksis Buku Ajar Digital Bahasa Arab Kelas X Madrasah Aliyah Kementerian Agama Tahun 2020. *Jurnal Pendidikan: Teori, Penelitian, dan Pengembangan*, 6(6), 901. <https://doi.org/10.17977/jptpp.v6i6.14881>
- Takdir, T. (2020). Problematika pembelajaran bahasa Arab. *Naskhi: Jurnal Kajian Pendidikan dan Bahasa Arab*, 2(1), 40–58.
- Thorpe, S. (n.d.). *24-month-olds and above remember novel object names after a single learning event Corresponding author : 33(0)*, 1–12.
- Utami, R. L. (2020). Desain Kurikulum Bahasa Arab di Indonesia. *EL-IBTIKAR: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab*, 9(1), 108. <https://doi.org/10.24235/ibtikar.v9i1.6235>
- Villegas Molina, I., Montalvo, A., Zhong, S., Jordan, M., & Raj, A. G. S. (2024). Generation and Evaluation of a Culturally-Relevant CS1 Textbook for Latines using Large Language Models. *Annual Conference on Innovation and Technology in Computer Science Education, ITiCSE*, 1, 325–331. <https://doi.org/10.1145/3649217.3653600>

- Widyana, R. (2017). Faktor-Faktor Kognitif Yang Menjadi Prediktor Keberhasilan Pembelajaran Membaca Awal. *Journal of Chemical Information and Modeling*, 8(9), 1–17.
- Zemni, B., Awwad, W., & Bounaas, C. (2020). Audiovisual translation and contextual dictionaries: An exploratory comparative study of reverse context and almany uses. *Asian EFL Journal*, 27(5.1), 274–309.
- Zhao, J., Zhao, J., Quiroz, B., Dixon, L., & Joshi, R. (2016). Comparing Bilingual to Monolingual Learners on English Spelling: A Meta-analytic Review. *Dyslexia*, 22 3, 193–213. <https://doi.org/10.1002/dys.1530>